

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 42 (1969)

**Heft:** 10

**Rubrik:** Lebendige Schweiz

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Lebendige Schweiz

Kennen Sie die preiswerten, reich illustrierten Broschüren der Schweizerischen Verkehrszentrale?

Die Schweiz von heute	Fr. 1.—	deutsch, franz., ital., span., port., holl., schwed., engl., dän.
«Schweiz»	gratis	deutsch, franz., engl., ital., span., holl., schwed., dän., russ., japanisch
Ferienorte der Schweiz		mehrsprachig
Alpinismus in der Schweiz	Fr. 1.—	deutsch, französisch
Ferienfahrt auf Schweizer Bahnen	Fr. 1.—	deutsch, franz., engl., ital.
Auf Schweizer Landstrassen	Fr. 1.—	deutsch
Auf Schweizer Alpenstrassen	gratis	italienisch
Die Schweiz im Auto	gratis	deutsch, franz., engl., ital.
Itinéraires d'art en Suisse	Fr. 1.—	französisch
Nordwestschweiz	Fr. 1.—	deutsch
Nordostschweiz	Fr. 1.—	französisch
Alte Glasmalereien in der Schweiz	Fr. 4.50	franz., engl., ital.
Gastronomy and Old Tableware in Switzerland	Fr. 4.50	englisch
Wirtshausschilder, Zeichen schweizerischer Gastlichkeit	Fr. 4.—	im Buchhandel: deutsch, franz., engl., ital.
Die Schweizer Frau	Fr. 1.80	deutsch, französisch
Die romantische Schweiz	Fr. 3.95	im Buchhandel: franz., ital.
Erinnerungsbroschüre «Paul Budry»	Fr. 2.50	französisch
Die Hochschulen der Schweiz	gratis	deutsch, franz., engl., span.
Schweizerische Privat Institute	gratis	mehrsprachig
Ferienkurse und Ferienlager in der Schweiz	gratis	mehrsprachig
Kinderheime in der Schweiz	gratis	mehrsprachig
Das Bäckerbuch der Schweiz	gratis	deutsch, französisch, englisch
Das kleine Klimabuch der Schweiz	Fr. 3.—	deutsch, französisch, englisch
Mit der Angelrute an die Fischwasser der Schweiz	Fr. 1.—	mehrsprachig
Motelliste	gratis	mehrsprachig
Sommersport in der Schweiz	Fr. 4.—	deutsch, französisch, englisch
Wintersport in der Schweiz	Fr. 4.—	deutsch, franz., ital., engl.
Unterkunftsverhältnisse für Studenten in den Universitätsstädten der Schweiz	gratis	mehrsprachig
DIE SCHWEIZ	Fr. 16.—	ein Vademekum für Ferienreisende im Buchhandel: deutsch, franz., engl.
Landschaft, Kunst, Literatur, Kultur und Geschichte		
Die Bergwelt	Fr. 2.50	deutsch, franz., engl., ital.
<b>Karten</b>		
Die vielgestaltige Schweiz	Fr. 1.50	deutsch
Autostrassenkarte der Schweiz	Fr. -.50	deutsch/engl., franz./ital.
Campingkarte	gratis	mehrsprachig
Touristenkarte der Schweiz	Fr. -.50	franz., ital., port., holl.
Regionalkarten (O. Müller)		
1 Serie von 8 Bildern	Fr. 4.—	Text 4sprachig
Einzelne Bilder	Fr. -.50	
Hugo Welti: Die Regionen der Schweiz		
1 Serie von 12 Bildern	Fr. 7.20	
Einzelne Blätter	Fr. -.60	
Carigiet-Kunstdrucke (Wolfsberg)		
1 Serie von 9 Bildern	Fr. 45.—	Text 2sprachig
Einzelne Bilder	Fr. 5.—	
1 Serie Postkarten (12 Farbfotos)	Fr. 2.—	Text deutsch, franz., engl., ital., span.

Diese Publikationen sind erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale Talacker 42, 8023 Zürich

◀ Das Gebäude des neuen Postbahnhofs in Bern, das in seinen oberen Etagen kommerziell ausgewertet wird. Dahinter Schienenstränge in Richtung Lausanne. Am Horizont das Hochhaus des Inselhospitals

La nouvelle poste de la gare de Berne, dont les étages supérieurs sont occupés par des entreprises commerciales. A gauche des voies de la ligne Fribourg-Lausanne se dressent les nouveaux bâtiments de l'Hôpital de l'Île. Photo F. Maurer SWB

L'edificio della nuova stazione postale di Berna, accoglie, nei piani superiori, uffici privati. Sullo sfondo, di là dei binari per Friburgo e Losanna, il grattacielo dell'Inselhospital

The building of the new postal station at Berne, the upper floors of which provide business accommodation. Beyond it the tracks of the Lausanne line. Silhouetted against the sky, the imposing building of the Insel Hospital

## Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

### Ganze Schweiz

Oktober: 11./25. Schweizer Woche

### Aarau

Oktober: Bis 19. Aargauer Kunsthaus: Alfred Hrdlicka

Oktober: 24. Saalbau: «Zar und Zimmermann» von Albert Lortzing (Aargauer Oper)

29. Saalbau: Kammermusikensemble Zürich  
November: 2. Stadtkirche: Liturgische Abendfeier

4. Aula der Kantonsschule: Duo-Abend Ursula Isler, Violine; Maria Kalamkarian, Klavier

7. Saalbau: «Herr Puntilla und sein Knecht Matti»

8. Saalbau: Schweizerische Scheinfirmenmesse

9. Stadtkirche: Chor- und Orchesterkonzert. Leitung: Andreas Krättli. Solisten

### Altdorf

Oktober: 12. Militärwettmarsch

### Amden

Oktober: 11. Unterhaltungsabend  
19. Schützenhilbi

### Arbon

Oktober: Bis 26. Ausstellung im Schloss: Bilder der Heimat

11. Appenzellerabend

18. Oktoberfest

25. Kammermusikabend

November: 8. Jahrmart  
9. Ostschweizerische Schäferhundprüfung

### Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

### Arosa

Oktober: Mitte. Eröffnung der Kunstseilbahn

### Arth

Oktober: 19. Unterhaltungsabend

### Ascona

Oktober. Belvedere: Jeden Sonntagmorgen

Briefmarkenbörse

Bis 14. 24. Musikfestwochen Ascona

Bis 20. Galleria «La Cittadella»:

C. Reinhart/Weiersmüller

Bis 22. Galleria del bel libro: R. Steffen

11./12. Golf: Ticino Amateurs Championship, Ticino Ladies Championship

12. Tennis: Schlussturnier

13., 16. Golf: Penina Hotel Prize, Vacheron

Constantin Atmos Prize

14. Kirche Collegio Papio: Leonid Kogan, Violine; Naum Walter, Klavier

19. Konzert: Unione Filarmonica Asconesi

19., 26. Golf: G.H. Mumm Challenge Cup, The Castagnata

Ab 24. Galleria del bel libro: Legatoria Artistica

### Auvernier

Oktober: Jusqu'au 26. Galerie Numaga: Sofu

Teshigahara, sculptures et peintures

November: 1<sup>er</sup>/23. Galerie Numaga: Jean Lep-

pien, peintures

### Avenches

Toute l'année. Musée romain

### Basel

Oktober: 17. Cordulaplatz: Cordulafest

18. Kurtheater: «Die Heirat»

25. Kursaal: Tennisclubball

28. Schulhaus Margelacker, Wettingen: Kam-

mermusikabend

November: 1. Kurtheater: «Kaspar», Schauspiel

von Peter Handke

5./15. Theater im Kornhaus: «Badener

Maske», Einakter von Tschchow

6. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Ernst

Schaefer. Solist: Maurice André, Trompete

8. Kurtheater: «Herr Puntilla und sein Knecht

Matti» von Bert Brecht

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags-

und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing,

Attraktionen, Boulespiel. — Garten-

Thermalschwimmbad: Täglich geöffnet

### Bad Ragaz

Oktober: Bis 31. Kursaal: Täglich Kurkonzerte;

allwöchentlich Kabarett-, Theater- oder

sonstige Unterhaltungsabende; Boulespiel.

Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und

Samstag Vormittagskonzerte. — Kutschen-

und Carfahrten

11./26. «Quinzaine de golf»:

11./12. Okt.: Quellenhof Plate; 13./15. Okt.:

Prix des Hôtelières; 15./16. Okt.: FFA Chal-

lenge Cup; 17./18. Okt.: Prix du GC Bad

Ragaz; 19. Okt.: Championnat de l'Ober-

rhein; 20./21. Okt.: Coupe Mumm Cordon

rouge; 22. Okt.: Prix Abestube; 23. Okt.:

Coupe «L'Air du Temps»; 24. Okt.: Prix

Kursaal; 25./26. Okt.: Gold Cup

November: 2. Offizieller Saisonschluss

### Basel

Konzerte und Theater

Okt./Mai 1970. Stadttheater: Oper, Operette,

Schauspiel, Ballett. — Komödie: Lustspiele,

kleine Schauspiele, musikalische Komö-

dien. — Théâtre Fauteuil. — Marionetten-

theater

Oktober: Bis 19. Théâtre Fauteuil: Dimitri, der

Clown von Ascona

15./16. Musiksaal: Symphoniekonzerte der

AMG. Leitung: Leopold Ludwig. Solisten

20./29. Théâtre Fauteuil: Flamenco-Festival

1969

21. Musikakademie: Liederabend Kurt Widmer

Ab 22. Théâtre Fauteuil: «König Drosselbart»

(Basler Märchenbühne)

23. Musiksaal: Klavierabend Peter Zeugin

24. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Lei-

tung: Pierre Boulez. Solisten: Helga Pilarc-

zyk, Sopran

29./30. Musiksaal: Symphoniekonzerte der

AMG. Leitung: Leopold Ludwig. Solist:

Leonid Kogan, Violine

30. Okt./5. Nov. Théâtre Fauteuil: Le Kaleidos-

cope présente «Cocktail 69»

31. Leonhardskirche: Konzert der Freunde alter

Musik

November: 1., 4., 7. Zehntenkeller: «Die Kluge»

von Carl Orff (Basler Marionettentheater)

2. Theodorskirche: Konzert der Musica Viva

4. Musiksaal: Philharmonia Hungarica. Lei-

tung: Alois Springer. Solisten: Moura Lym-

pány, Klavier

6./7. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Lei-

tung: Paul Sacher. Solisten: Hans Rudolf

Stalder, Bassethorn; Kongrad Ragosnig,

Gitarre

6./9. Théâtre Fauteuil: Hanna-Hegerova-

Orchester

6. Nov./20. Dez. Kellertheater: «Zehn kleine

Negerlein» von Agatha Christie (Baseldyt-

schi Bihni)

8. Martinskirche: Barockmusikabend